

Dodatok č. 5/2020

k „Zmluve o prevádzke, údržbe a opravách vodovodov a kanalizácií vybudovaných v rámci stavby „Vodné dielo Žilina“ zo dňa 28.10.1997 v znení jej dodatkov č. 1/1998 až č. 4/2006 (cedovanej na VODOHOSPODÁRSKU VÝSTAVBU, ŠTÁTNY PODNIK dodatkom č. 1/2000 zo dňa 20.11.2000)

Článok I. Zmluvné strany

Objednávateľ : VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK
Sídlo: P.O.BOX 45, Karloveská 2,842 04 Bratislava
štatutárny orgán: generálny riaditeľ štátneho podniku
Oprávnený k podpisu: Ing. Vladimír Kollár, generálny riaditeľ štátneho podniku
IČO: 00 156 752
IČ DPH: SK 2020480198
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
IBAN: SK45 1100 0000 0029 2112 3848

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd.: Pš, vložka č.: 32/B
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Výkonný prevádzkovateľ : Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a. s.
Sídlo: Bôrická cesta 1960, 010 57 Žilina
štatutárny orgán: predstavenstvo
Oprávnení k podpisu: dvaja členovia predstavenstva
IČO: 36 672 297
DIČ: 2022238900
IČ DPH: SK 2022238900
Bankové spojenie: ČSOB, a. s. Bratislava
IBAN: SK51 7500 0000 0000 2578 8033

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, odd.: Sa, vložka č.:10546/L
(ďalej len „výkonný prevádzkovateľ“)
(objednávateľ spolu s výkonným prevádzkovateľom ďalej len „zmluvné strany“)

Zmluvné stany v súlade článkom VI., bod 7. Zmluvy o prevádzke, údržbe a opravách vodovodov a kanalizácií vybudovaných v rámci stavby „Vodné dielo Žilina“ zo dňa 28.10.1997 v znení jej dodatkov č. 1/1998 až č. 4/2006 (cedovanej na VODOHOSPODÁRSKU VÝSTAVBU, ŠTÁTNY PODNIK dodatkom č. 1/2000 zo dňa 20.11.2000) (ďalej len „zmluva“) uzatvárajú tento Dodatok č. 5/2020 (ďalej len „Dodatok č. 5“) v nasledovnom znení:

Článok II. Predmet Dodatku č. 5

2.1 Dodatkom č. 5 sa článok IV. zmluvy dopĺňa o nový bod 9., v nasledovnom znení:

„9. Výkonný prevádzkovateľ a objednávateľ sa v súlade s bodom 7., článok IV. zmluvy dohodli, že výkonný prevádzkovateľ zrealizuje na vlastné náklady technické zhodnotenie – rekonštrukciu ČSOV 3 Mojš, umiestnenej v k. ú. Mojš, na parcele č. 410/5, 413/16 a náhradný zdroj v kiosku na parcele č. 124/214, ktorá je vo vlastníctve objednávateľa v rámci stavby „SKK ZA-ČSOV Mojš optimalizácia chodu zariadenia.“

9.1 Technické zhodnotenie spočíva v kompletnej výmene stavebnej a technologickej časti, pričom sa zväčší priemer šachty ČS z 2000 mm na 2500 mm a bude vykonaná úprava prítokových a výtlačných potrubí a realizácia drobných prepojujúcich potrubí:

Stavbu tvoria :

Stavebné objekty

SO-01 ČSOV 3 - stavebná časť - nová betónová šachta o vnútornom priemere 2,5 m zo železobetónových prefabrikátov, slúžiaca ako spúšťacia studňa

SO-02 Prepojovacie objekty z ČSOV2

Prevádzkové súbory

PS-01 ČSOV 3 - Strojnotechnologická časť

PS-02 ČSOV 3 - Elektrotechnologická časť

Dočasný výtlak z dočasnej ČS HDPE D 110mm v dĺžke 5 m

Nové prepojovacie potrubie do kanalizácie HDPE D 160 mm v dĺžke 2 m

Nové prepojovacie potrubie do kanalizácie PVC D 315 mm 1 m

Nové prepojovacie potrubie do kanalizácie PVC D 315 mm 1 m /do ČSOV3/

Nové výtláčne potrubie z ČSOV 3 HDPE D 160 mm v dĺžke 5 m/

Osadenie dvoch ponorných čerpadiel DO3R-HHN3R-DEXB2+GSEQ1+NA1A2EM-10 Q =25 l/s, H=22 m
P2=7,5 kW Q3hmax=18,5 l/s

Kiosk s náhradným zdrojom EZA M030i na parcele 124/214

Elektrická prípojka ku kiosku s rozvádzačom s osadením ovládacej skrinky čerpadla a elektromeru v dĺžke 120 m

Prepojovacie potrubie z ČSOV2 HDPE D 110 mm v dĺžke 38,90 m

Technické zhodnotenie v predpokladanom rozpočtovom náklade 170.201 eur bez DPH bude v plnom rozsahu financovať a náklady na jeho prevádzku znášať výkonný prevádzkovateľ.

9.2 Technické zhodnotenie bude v majetku výkonného prevádzkovateľa, ktorý ho bude odpisovať v súlade so zákonom č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

9.3 Predpokladaný termín realizácie stavby je rok 2021.

9.4 Výkonný prevádzkovateľ je povinný po ukončení technického zhodnotenia písomne predložiť objednávateľovi súpis skutočne vykonaných prác a ich ocenenie.

9.5 V prípade ukončenia zmluvy z dôvodov nezavinенých výkonným prevádzkovateľom v lehote 10 rokov od účinnosti Dodatku č.5 je objednávateľ povinný uhradiť výkonnému prevádzkovateľovi zostatkovú hodnotu technického zhodnotenia podľa bodu č. 9.1, článok IV. zmluvy, a to na základe faktúry vystavenej výkonným prevádzkovateľom.“

Článok III.

Záverečné ustanovenia

3.1 Dodatok č. 5 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.

3.2 Dodatok č. 5 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Objednávateľ doručí potvrdenie o zverejnení Dodatku č. 5 na emailovú adresu výkonného prevádzkovateľa: dana_strazovcova@sevak.sk

3.3 Všetky spory, ktoré vzniknú z plnenia Dodatku č. 5, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým dohodou a vzájomným rokovaním. Ak nedôjde k takejto dohode, bude spor predložený na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu, v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov.

3.4 Nakoľko objednávateľ je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“), zmluvné strany súhlasia s tým, že Dodatok č. 5 (vrátane údajov o bankovom spojení a čísle účtu zmluvných strán uvedených v článku I. tejto zmluvy) a daňové doklady súvisiace s Dodatkom č. 5 budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojom ust. § 5a a § 5b. Za týmto účelom výkonný prevádzkovateľ

Stavbu tvoria :

Stavebné objekty

SO-01 ČSOV 3 - stavebná časť - nová betónová šachta o vnútornom priemere 2,5 m zo železobetónových prefabrikátov, slúžiaca ako spúšťacia studňa

SO-02 Prepojovacie objekty z ČSOV2

Prevádzkové súbory

PS-01 ČSOV 3 - Strojnotechnologická časť

PS-02 ČSOV 3 - Elektrotechnologická časť

Dočasný výtlak z dočasnej ČS HDPE D 110mm v dĺžke 5 m

Nové prepojovacie potrubie do kanalizácie HDPE D 160 mm v dĺžke 2 m

Nové prepojovacie potrubie do kanalizácie PVC D 315 mm 1 m

Nové prepojovacie potrubie do kanalizácie PVC D 315 mm 1 m /do ČSOV3/

Nové výtláčne potrubie z ČSOV 3 HDPE D 160 mm v dĺžke 5 m/

Osadenie dvoch ponorných čerpadiel DO3R-HHN3R-DEXB2+GSEQ1+NA1A2EM-10 Q =25 l/s, H=22 m
P2=7,5 kW Q3hmax=18,5 l/s

Kiosk s náhradným zdrojom EZA M030i na parcele 124/214

Elektrická prípojka ku kiosku s rozvádzačom s osadením ovládacej skrinky čerpadla a elektromeru v dĺžke 120 m

Prepojovacie potrubie z ČSOV2 HDPE D 110 mm v dĺžke 38,90 m

Technické zhodnotenie v predpokladanom rozpočtovom náklade 170.201 eur bez DPH bude v plnom rozsahu financovať a náklady na jeho prevádzku znášať výkonný prevádzkovateľ.

9.2 Technické zhodnotenie bude v majetku výkonného prevádzkovateľa, ktorý ho bude odpisovať v súlade so zákonom č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

9.3 Predpokladaný termín realizácie stavby je rok 2021.

9.4 Výkonný prevádzkovateľ je povinný po ukončení technického zhodnotenia písomne predložiť objednávateľovi súpis skutočne vykonaných prác a ich ocenenie.

9.5 V prípade ukončenia zmluvy z dôvodov nezavinенých výkonným prevádzkovateľom v lehote 10 rokov od účinnosti Dodatku č.5 je objednávateľ povinný uhradiť výkonnému prevádzkovateľovi zostatkovú hodnotu technického zhodnotenia podľa bodu č. 9.1, článok IV. zmluvy, a to na základe faktúry vystavenej výkonným prevádzkovateľom.“

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Dodatok č. 5 je vyhotovený v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 3.2 Dodatok č. 5 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Objávateľ doručí potvrdenie o zverejnení Dodatku č. 5 na emailovú adresu výkonného prevádzkovateľa: dana_strazovcova@sevak.sk
- 3.3 Všetky spory, ktoré vzniknú z plnenia Dodatku č. 5, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým dohodou a vzájomným rokováním. Ak nedôjde k takejto dohode, bude spor predložený na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu, v zmysle príslušných ustanovení zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov.
- 3.4 Nakoľko objednávateľ je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobodnom prístupe k informáciám“), zmluvné strany súhlasia s tým, že Dodatok č. 5 (vrátane údajov o bankovom spojení a čísle účtu zmluvných strán uvedených v článku I. tejto zmluvy) a daňové doklady súvisiace s Dodatkom č. 5 budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojom ust. § 5a a § 5b. Za týmto účelom výkonný prevádzkovateľ

udeľuje súhlas objednávateľovi na vykonanie potrebných úkonov týkajúcich sa zverejnenia uvedených dokumentov.

- 3.5 Všetky ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom č. 5 zostávajú v platnosti nezmenené.
- 3.6 Zmluvné strany prehlasujú, že obsahu Dodatku č. 5 porozumeli, so všetkými jeho ustanoveniami súhlasia, Dodatok č.5 uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle, nie v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok, že ich prejavy vôle sú zrozumiteľné a dostatočne určité a na znak súhlasu ho podpisujú.
- 3.7 Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 5 je:
Príloha č.1. Súhrnný list stavby - rekapitulácia nákladov stavby.

V Bratislave, dňa 29.9.2020

Objednávateľ:

VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA,
ŠTÁTNY PODNIK



Ing. Vladimír Kollár
generálny riaditeľ štátneho podniku

V Žiline, dňa 9.9.2020

Výkonný prevádzkovateľ:

Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a. s.

Ing. Tatiana Štrbová
predsedníčka predstavenstva
SEVEROSLOVENSKÉ VODÁRNE A KANALIZÁCIE, a.s.



Ing. Miroslav Kundřík
člen predstavenstva
SEVEROSLOVENSKÉ VODÁRNE A KANALIZÁCIE, a.s.

